Porównanie tłumaczeń Daniela 12:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ty idź do końca,\* i spoczniesz, i powstaniesz dla swojego losu u kresu dni.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) do końca : słów tych brak w G i Th. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) i powstaniesz dla swojego losu u kresu dni, וְתַעֲמֹד לְגֹרָלְָך לְקֵץ הַּיָמִין . Wg G: i powstaniesz na swoją chwałę ku dopełnieniu dni, καὶ ἀναστήσῃ ἐπὶ τὴν δόξαν σου εἰς συντέλειαν ἡμερῶν. Wg Th: i powstaniesz do swego działu ku dopełnieniu dni, καὶ ἀναστήσῃ εἰς τὸν κλῆρόν σου εἰς συντέλειαν ἡμερῶν. [↑](#footnote-ref-3)